

Post: Contact:  
Air Navigation Department  
119 Nguyen Son Str.,  
Long Bien Dist.,  
Ha Noi, Viet Nam  
Tel: 84-24-38274191  
Fax: 84-24-38274194  
Email: [and@caa.gov.vn](mailto:and@caa.gov.vn)  
Web: <http://caa.gov.vn>

**CỤC HÀNG KHÔNG VIỆT NAM**  
**CIVIL AVIATION AUTHORITY OF VIET NAM**



**AIC**  
**A02/21**  
Có hiệu lực từ  
*Effective from*  
**01 JAN 2021**  
Được xuất bản vào  
*Published on*  
**01 JAN 2021**

**CÁC TẬP TU CHÍNH, TẬP BỔ SUNG**  
**AIP/DAP VIỆT NAM THEO CHU KỲ**  
**AIRAC NĂM 2021**

**AIRAC SYSTEM / AMENDMENTS TO**  
**AIP/DAP VIETNAM FOR YEAR 2021**

## 1 GIỚI THIỆU

Thông tri hàng không này nhằm thông báo về các ngày được định trước của Hệ thống kiểm soát và điều chỉnh tin tức hàng không (AIRAC) cho năm 2021.

## 2 CHI TIẾT

2.1 Bảng dưới đây nêu các ngày áp dụng liên quan đến các ngày được định trước theo AIRAC để phát hành tin tức hàng không năm 2021.

Các ấn phẩm này được phát hành dưới dạng các Tập tu chỉnh hoặc Tập bổ sung AIP/DAP và được nhận biết bằng cụm từ viết tắt "AIRAC".

## 1 INTRODUCTION

This AIC serves to inform the pre-determined dates of the Aeronautical Information Regulation and Control (AIRAC) for year 2021.

## 2 DETAILS

2.1 The table below shows applicable dates relevant to the pre-determined dates of the AIRAC system for publication of aeronautical information for year 2021.

These publications are issued in the form of AIP/DAP Amendments or AIP/DAP Supplement and identified by the acronym "AIRAC".

| <b>NGÀY CUỐI CÙNG TIN TỨC ĐẾN AIS VIỆT NAM</b><br><b>LATEST DATE FOR INFORMATION TO REACH VIET NAM'S AIS</b> | <b>NGÀY PHÁT HÀNH TIN TỨC</b><br><b>PUBLICATION DATE OF INFORMATION</b> | <b>NGÀY CÓ HIỆU LỰC</b><br><b>EFFECTIVE DATE OF IMPLEMENTATION</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 03 DEC 2020                                                                                                  | 17 DEC 2020                                                             | 28 JAN 2021                                                        |
| 31 DEC 2020                                                                                                  | 14 JAN 2021                                                             | 25 FEB 2021                                                        |
| 28 JAN 2021                                                                                                  | 11 FEB 2021                                                             | 25 MAR 2021                                                        |
| 25 FEB 2021                                                                                                  | 11 MAR 2021                                                             | 22 APR 2021                                                        |
| 25 MAR 2021                                                                                                  | 08 APR 2021                                                             | 20 MAY 2021                                                        |
| 22 APR 2021                                                                                                  | 06 MAY 2021                                                             | 17 JUN 2021                                                        |
| 20 MAY 2021                                                                                                  | 03 JUN 2021                                                             | 15 JUL 2021                                                        |
| 17 JUN 2021                                                                                                  | 01 JUL 2021                                                             | 12 AUG 2021                                                        |
| 15 JUL 2021                                                                                                  | 29 JUL 2021                                                             | 09 SEP 2021                                                        |
| 12 AUG 2021                                                                                                  | 26 AUG 2021                                                             | 07 OCT 2021                                                        |
| 09 SEP 2021                                                                                                  | 23 SEP 2021                                                             | 04 NOV 2021                                                        |
| 07 OCT 2021                                                                                                  | 21 OCT 2021                                                             | 02 DEC 2021                                                        |
| 04 NOV 2021                                                                                                  | 18 NOV 2021                                                             | 30 DEC 2021                                                        |
| 02 DEC 2021                                                                                                  | 16 DEC 2021                                                             | 27 JAN 2022                                                        |
| 30 DEC 2021                                                                                                  | 13 JAN 2022                                                             | 24 FEB 2022                                                        |

2.2 Chu kỳ tu chỉnh thường lệ dự kiến đối với AIP Việt Nam được thông báo dưới đây nhằm cung cấp tin tức và hướng dẫn đối với tất cả các bên liên quan.

2.2 The proposed regular amendment program to the Viet Nam's AIP is hereby notified for information and guidance of all concerned.

| <b>NGÀY CUỐI CÙNG TIN TỨC ĐẾN AIS VIỆT NAM</b><br><b>LATEST DATE FOR INFORMATION TO REACH VIET NAM'S AIS</b> | <b>NGÀY PHÁT HÀNH TIN TỨC</b><br><b>PUBLICATION DATE OF INFORMATION</b> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 02 FEB 2021                                                                                                  | 30 MAR 2021                                                             |
| 04 JUN 2021                                                                                                  | 30 JUL 2021                                                             |
| 05 OCT 2021                                                                                                  | 30 NOV 2021                                                             |

2.3 Chu kỳ tu chỉnh thường lệ dự kiến đối với DAP Việt Nam được thông báo dưới đây nhằm cung cấp tin tức và hướng dẫn đối với tất cả các bên liên quan.

*2.3 The proposed regular amendment program to the Viet Nam's DAP is hereby notified for information and guidance of all concerned.*

| <b>NGÀY CUỐI CÙNG TIN TỨC ĐẾN AIS VIỆT NAM</b><br><b><i>LATEST DATE FOR INFORMATION TO REACH VIET NAM'S AIS</i></b> | <b>NGÀY PHÁT HÀNH TIN TỨC</b><br><b><i>PUBLICATION DATE OF INFORMATION</i></b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 03 JAN 2021                                                                                                         | 28 FEB 2021                                                                    |
| 05 MAY 2021                                                                                                         | 30 JUN 2021                                                                    |
| 04 SEP 2021                                                                                                         | 30 OCT 2021                                                                    |

### **3 ÁP DỤNG**

Thông tri hàng không này thay thế Thông tri hàng không A02/20 ngày 01 tháng 01 năm 2020.

### **3 IMPLEMENTATION**

*This AIC replaces AIC A02/20 dated 01 January 2020.*